

# 국립국어연구원 소식

---

## I. 국어문화학교 운영

### 1. 원내 국어문화학교

원내 국어문화학교 국어반 강좌는 7월과 8월에 3회, 9월에 2회 열렸고 500여 명이 수강하였다.

#### 1) 열린 시기와 수강 인원

- 제95기 2003. 7. 28.~8. 1. (교사직무연수, 5일간), 39명
- 제96기 2003. 8. 4.~8. 8. (교사직무연수, 5일간), 40명
- 2003. 8. 13.~8. 14. 경기도 동두천 어린이 국어 사랑 체험 교실 운영, 116명
- 제97기 2003. 9. 15.~9. 19. (공무원·출판인반, 5일간), 146명
- 제98기 2003. 9. 22.~9. 26. (공무원·출판인반, 5일간), 159명

#### 2) 강좌 내용

- 표준어 규정 : 고성환(세계화재단 연구원), 이승재(학예연구관), 이정미(문화학교 강사)
- 한글 맞춤법1, 2 : 이승재(학예연구관), 양명희(학예연구관), 이규호(문화학교 강사), 이선웅(문화학교 강사)

- 띄어쓰기 1, 2 : 정희창(학예연구관), 정호성(학예연구관), 이선영(문화학교 강사), 이선웅(문화학교 강사)
- 외래어 표기법 : 정희원(학예연구관), 임보선(문화학교 강사), 신성철(세계화재단 연구원)
- 로마자 표기법 : 김세중(부장), 권미영(문화학교 강사)
- 바른 발음 1 : 이계진(방송인)
- 바른 발음 2 : 김선철(학예연구관), 이대성(문화학교 강사), 임보선(문화학교 강사), 오광근(세계화재단 연구원)
- 국어 문법 : 이병규(학예연구사), 한용운(문화학교 강사)
- 국어 순화 : 최용기(학예연구관), 임보선(문화학교 강사), 이규호(문화학교 강사)
- 국어 화법 : 전영우(수원대 교수)
- 글쓰기 1, 2 : 이준석(학예연구사), 이대성(문화학교 강사), 임보선(문화학교 강사), 이정미(문화학교 강사)
- 문자 사용의 역사 : 조남호(학예연구관)
- 단어와 의미 : 김희진(부장)
- 공문서 바로 쓰기 : 김문오(학예연구사), 이규호(문화학교 강사)
- 문장 바로 쓰기 1, 2 : 이선웅(문화학교 강사), 이규호(문화학교 강사), 김진형(세계화재단 연구원)
- 속담의 이해 : 조남호(학예연구관)
- 언어 예절 : 전수태(학예연구관), 김옥순(학예연구관), 이규호(문화학교 강사)
- 통신 언어의 실태와 문제점 : 박용찬(학예연구관), 이선웅(문화학교 강사)

## 2. 국내 찾아가는 국어문화학교

7월에 3회 510명, 8월에 2회 500명, 9월에 36회 6,218명 총7,228명이 수강하였다.

일시	기관	수강자	강좌명	강사
7. 11. 14:00-16:00	국민건강보험공단	공직자(350)	공문서 바로 쓰기	정종수
7. 14. 11:00-12:00	대전지방검찰청 천안지청	검사 검찰공무원(60)	공문서 바로 쓰기	이대성
7. 19. 10:00-11:30	청주지방검찰청	검찰공무원(100)	언어 예절	한용운
8. 27. 14:00-16:00	농촌생활연구소	연구원(50)	문장 바로 쓰기	정희원
8. 29. 10:30-12:00	한국전자통신연구원	연구원(40)	인터넷통신언어	박용찬
9. 1. 09:30-11:00	광양시청	공무원(300)	국어 순화 공문서 바로 쓰기	이대성
9. 1. 10:00-11:30	대전지방검찰청	공무원(150)	공문서 바로 쓰기	양명희
9. 3. 09:30-11:00	포항지방해양수산청	공무원(70)	공문서 바로 쓰기	이정미
9. 3. 09:30-11:30	고양시 일산구청	공무원(200)	공문서 바로 쓰기 (띄어쓰기, 맞춤법 포함)	이규호
9. 3. 13:30-15:00	전주시 완산구청	공무원(200)	공문서 바로 쓰기	김선철
16:00-17:30		공무원(200)	공문서 바로 쓰기	
9. 3. 14:00-16:00	수원 명당초등학교	교원, 학부모(150)	언어 예절	전수태
9. 4. 14:00-15:30	군산대학교	공무원(140)	언어 예절	권미영
9. 4. 14:00-17:00	전남 화순교육청	연구회원(70)	공문서 바로 쓰기 언어 예절	박용찬
9. 4. 16:00-17:30	중산고등학교(고양)	교사(50)	한글 맞춤법의 이해	조남호
9. 5. 13:30-16:20	제주도 북제주교육청	공무원(90)	바른 국어 생활 언어 예절	김선철
9. 5. 16:00-17:00	수원지방검찰청	공무원(100)	바른 문장 쓰기	임보선
9. 6. 10:00-11:00	인천지방검찰청 부천지청	검찰공무원(120)	공문서 바로 쓰기 언어 예절	정희창
9. 6. 10:00-11:30	광주지방검찰청	검찰공무원(300)	한글 맞춤법의 이해	이승재
9. 6. 10:30-12:00	부산지방검찰청 동부지청	공무원(100)	공문서 바로 쓰기	한용운
9. 6. 10:30-12:00	수원지방검찰청 성남지청	공무원(151)	언어 예절	이규호
9. 8. 16:00-17:30	한국예술종합학교	교직원(60)	공문서 바로 쓰기	이대성
9. 15. 15:00-16:00	송북초등학교 (경기 송탄)	교원(56)	시와 언어의 만남	김옥순
9. 17. 17:00-18:30	부산 국립수산과학원	직원(150)	공문서 바로 쓰기	김문오
9. 17. 13:40-15:40	강원도선거관리위원회	공무원(30)	공문서 바로 쓰기	임보선
9. 17. 14:30-16:30	불정초등학교(분당)	교직원(50)	한글 맞춤법의 이해	이대성
9. 17. 13:30-15:00	안양부안초등학교	교사(52)	띄어쓰기 한글 맞춤법의 이해	권미영

302 새국어생활 제13권 제3호(2003년 가을)

9. 19. 16:00-17:00	수원지방검찰청	공무원(100)	공문서 바로 쓰기	이정미
9. 20. 10:30-12:00	창원지방검찰청 통영지청	검찰공무원(61)	공문서 바로 쓰기	황연신
9. 22. 09:00-10:30	중구청(서울시)	직원(782)	공문서 작성시 필요한 사항 교육	이대성
9. 22. 14:40-16:00	일산정보산업고등학교	교사(90)	언어 예절 기초 맞춤법 강의	황연신
9. 23. 09:00-10:30	중구청(서울시)	직원(782)	맞춤법, 띄어쓰기, 바른 문장 쓰기	이대성
9. 24. 10:00-11:00	강원지방경찰청 경무과	공무원(50)	바른 문장 쓰기	김세중
9. 24. 09:00-10:30	중구청(서울시)	직원(782)	공문서 바로 쓰기 등	이대성
9. 24. 14:00-16:00	양평동초등학교	교원(50)	공문서 바로 쓰기 국어 순화	권미영
9. 24. 15:00-17:00	울산자연과학고등학교	교사, 학부모(52)	언어 예절 (국어 순화 포함)	이준석
9. 25. 14:00-15:00	강원대학교	공무원(300)	공문서 바로 쓰기	임보선
9. 25. 15:00-16:30	청소년보호위원회	공무원(60)	공문서 바로 쓰기	이선웅
9. 26. 10:00-12:00	강원청 태백경찰서	공무원(200)	바른 문장 쓰기	정호성
9. 26. 15:30-16:30	대지중학교(경기 용인)	용인시내교사(50)	한글 맞춤법의 이해	김진형
9. 29. 15:00-17:00	청담정보통신고등학교 (평택)	교사(58)	속담의 이해	김한샘
9. 30. 13:30-15:00	교원정계제심위원회	공무원(20)	기초 맞춤법 강의 띄어쓰기	임보선

### 3. 국외 찾아가는 국어문화학교 운영

2003년 7월에 재미한인학교협의회(NAKS, the National Association for Korean Schools)이민 100주년 기념 제21차 학술대회의 요청으로 한국어교사들에게 국립국어연구원 김희진 부장이 찾아가는 국어문화학교 강의를 하고 돌아왔다.

- 출장 기간: 2003년 7월 23일~28일(5박 6일)
- 출 장 자: 김희진(어문실태연구부 부장)
- 출장 지역: 미국 하와이
- 강의 대상: 미국 전 지역의 주말학교 한국어 교사 300여 명
- 강의 내용: 한국어 문법, 한글 맞춤법, 표준어

## II. 제52차 정부·언론 외래어심의 공동위원회 결정안 (2003. 6. 30.)

### [인명]

- 나이, 조지프 Joseph Nye 1938~ 미국 하버드대 케네디 행정대학원 학장.
- 내치어스, 앤드루 Andrew Natsios ?~ 미국 국제개발국 국장.
- 두아르테 (프루토스), 니카노르 Nicanor Duarte Frutos 1956~ 파라과이 대통령.
- 리카레이, 존 John Le Carré 본명 데이비드 존 무어 콘월 David John Moore Cornwell 1931~ 영국 작가, 칼럼니스트.
- 로시, 제임스 James Roche ?~ 미국 국방부 육군장관.
- 리비어, 에번스 Evans Revere ?~ 미국 국무부 일본 부장.
- 마, 피비 Phebe Marr ?~ 미국 중동 연구가.
- 마로비치, 스베토자르 Svetozar Marović 1955~ 세르비아 몬테네그로 초대 대통령.
- 망달, 클로드 Claude Mandil 1942~ IEA(국제에너지기구) 사무국장.
- 매클렐런, 스콧 Scott McClellan 1967~ 미국 백악관 대변인.
- 맥밀런, 콜린 Colin R. McMillan ?~ 미국 국방부 해군장관.
- 맨큐, 그레고리 N. Gregory Mankiw 1957~ 미국 CEA(경제자문위원회) 위원장.
- 모모에도누, 라투 테비타 Ratu Tevita Momoedonu ?~ 피지 주한 대사.
- 바틀릿, 댄 Dan Bartlett 1971~ 미국 대통령 보좌관.
- 반하넨, 마티 Matti Vanhanen 1955~ 핀란드 총리.
- 밴 샌트, 거스 Gus Van Sant 1952~ 미국 영화감독.

- 베리오, 루차노 Luciano Berio 1925~2003 이탈리아 작곡가, 지휘자.
- 볼턴, 조슈아 Joshua Bolten 1954~ 미국 대통령 차석 보좌관.
- 부야노비치, 필리프 Filip Vujanović 1953~ 몬테네그로 대통령.
- 브리머, 폴 L. Paul Bremer 1941~ 미국 이라크 문민행정관.
- 브뤼노프, 세실 드 Cécile de Brunoff 1903~2003 프랑스 인기 그림  
동화 원작자.
- 샬린저, 제롬 데이비드 J(erome) D(avid) Salinger 1919~ 미국 소설  
가, 단편 작가.
- 소렌스탐, 안니카 Annika Sorenstam 1970~ 스웨덴 여자 골프 선수.
- 손태그, 수진 Susan Sontag 1933~ 미국 여류 작가, 비평가.
- 슈메이커, 피터 Peter Schoomaker 1945~ 미국 육군 참모총장.
- 스타인벡, 일레인 Elaine Steinbeck 1914~2003 미국 여배우, 무대 감독.
- 시슬루, 월터 Walter Sisulu 1912~2003 남아프리카 흑인 운동가.
- 아르노, 베르나르 Bernard Arnault 1949~ 프랑스 모에 에네시 루이  
뷔통 회장.
- 아메드, 이아주딘 Iajuddin Ahmed 1931~ 방글라데시 대통령.
- 아베 노부야스 阿部信泰 1945~ 유엔 군축국장.
- 알카티리, 마리 Mari Alkatiri 1949~ 동티모르 총리.
- 애니스턴, 제니퍼 Jennifer Aniston 1969~ 미국 여배우.
- 애비제이드, 존 John Abizaid 미국 중동군 사령관.
- 에투드, 콜린 Colleen Atwood ?~ 미국 의상 디자이너.
- 야텐마키, 안넬리 Anneli Jaatteenmaki 1954~ 핀란드 정치가.
- 에이머스, 벨러리 Valerie Amos 1954~ 영국 국제개발장관.
- 오노 요코 小野洋子 Yoko Ono 1933~ 일본 전위 예술가.
- 이노구치 다카시 猪口 孝 1944~ 일본 국제정치학자, 계량정치학자.
- 장 더광 張德廣 Zhang Deguang ?~ 중국 러시아 주재 대사.
- 존스, 노라 Norah Jones 1979~ 미국 여성 재즈 가수.
- 칼미레이, 미슐린 Micheline Calmy-Rey ?~ 스위스 외무장관.

- 캐리, 머라이어 Mariah Carey 1970~ 미국 팝 가수.
- 커크패트릭, 진 (두에인 조던) Jeane (Duane Jordan) Kirkpatrick 1926~ 미국 여성 정치가, 정치학자, 외교관.
- 클라우스, 바츨라프 Václav Klaus 1941~ 체코 대통령.
- 키르치네르, 네스토르 Néstor Kirchner 1950~ 아르헨티나 대통령.
- 타파, 수리아 바하두르 Surya Bahadur Thapa 1927~ 네팔 정치가, 총리.
- 파워, 마이클 Michael K. Powell ?~ 미국 FCC(연방통신위원회) 위원장.
- 파커, 수지 Suzy Parker 본명 시실리아 앤 러네 파커 Cecilia Ann Renee Parker 1933~2003 미국 모델, 여배우.
- 펄, 리처드 Richard Perle 1941~ 미국 전 국방정책위원회 위원장.
- 푸 잉 傅瑩 Fu Ying 1952~ 중국 외무부 아시아 국장.
- 폭스, 비비언 (어니스트) Sir Vivian (Ernest) Fuchs 1908~99 영국 지질학자, 탐험가.
- 펙, (엘드ريد) 그레고리 (Eldred) Gregory Peck 1916~2003 미국 영화배우.
- 후지타 쇼조 藤田省三 1927~2003 일본 사상사가, 평론가.
- 후쿠이 도시히코 福井俊彦 1935~ 일본 은행 총재.
- 힐러리, 에드먼드 퍼시벌 Sir Edmund Percival Hillary 1919~ 뉴질랜드 등산가, 탐험가.

### Ⅲ. 제53차 정부·언론 외래어심의 공동위원회 결정안 (2003. 9. 3.)

#### [인명]

- 가이어, 미하엘 Michael Geier 1943~ 독일 외교관.
- 다스네베스, 마리아 Maria das Neves ?~ 상투메프린시페 총리.
- 델폰테, 카를라 Carla Delponete 1947~ 검찰관.
- 두스산투스, 주제 에두아르두 José Eduardo dos Santos 1942~ 앙골라 정치가, 대통령.
- 두스산투스, 페르난두 다피에다데 디아스 Fernando da Piedade Dias dos Santos ?~ 앙골라 총리.
- 딜레이, 톰 Tom DeLay 1947~ 미국 하원 공화당 원내 총무.
- 딜레타, 모하메드 딜레타 Dileita Mohamed Dileita 1958~ 지부티 총리.
- 라발로마나나, 마르크 Marc Ravalomanana 1949~ 마다가스카르 대통령.
- 라이스, 미첼 Mitchell B. Reiss ?~ 미국 국무부 정책기획국장.
- 레빗, 마이클 Michael O. Leavitt 1950~ 미국 환경보호국 국장.
- 리바스, 칸디도 무아테테마 Cándido Muatetema Rivas 1961~ 적도기니 총리, 정치가.
- 리오스 몬트, 에프라인 Efraín Ríos Montt 1925~ 과테말라 정치가.
- 반 헤니프, 카린 Karien van Gennip 1967~ 네덜란드 통상장관.
- 버핏, 워런 Warren Buffett 1930~ 미국 투자가.
- 블라, 모저스 Moses Blah 1946~ 라이베리아 대통령.
- 사바, 알아마드 알자비르 알사바 Sabah al-Ahmad al-Jabir al-Sabah 1928~ 쿠웨이트 총리.
- 상코, 포다이 Foday Sankoh 1937~2003 시에라리온 전 RUF(혁명통



일전선) 의장.

- 샤로비치, 미르코 Mirko Šarović 1956~ 보스니아헤르체고비나 간부 회원.
- 서파, 피터 Peter Safar 1925~2003 미국 마취 전문의.
- 세군도, 콤파이 Compay Segundo 본명 프란시스코 레필라도 Francisco Repilado 1907~2003 쿠바 가수, 기타 연주자.
- 세크, 이드리사 Idrissa Seck 1959~ 세네갈 정치가, 총리.
- 슐레진저, 존 John Schlesinger 1926~2003 영국 영화감독.
- 시도르스키, 세르게이 Sergei S. Sidorsky ?~ 벨로루시 총리.
- 실라, 자크 Jacques Sylla 1946~ 마다가스카르 총리.
- 실즈, 캐럴 Carol Shields 1934~ 캐나다 소설가.
- 아그 아마니, 아메드 모하메드 Ahmed Mohamed Ag Hamani 말리 총리.
- 아민(다다), 이디 Idi Amin (Dada) 정식 이름 이디 아민 다다 오우메 Idi Amin Dada Oumee 1925(?28)~2003 우간다 군인, 정치가.
- 알리에프, 일함 Ilham Aliyev 1961~ 아제르바이잔 총리.
- 에이브럼슨, 질 Jill Abramson 1953~ 미국 뉴욕타임스 편집국장.
- 오프먼, 칼 오구스트 Karl Auguste Offmann 1940~ 모리셔스 대통령.
- 왕 이 王 毅 Wang Yi 1953~ 중국 외교부 국장.
- 워너, 존 John Warner 1927~ 미국 상원 군사위원장.
- 은시밤비, 아폴로 Apollo Nsibambi 1938~ 우간다 총리.
- 잉글랜드, 고든 Gordon R. England ?~ 미국 국가안전보장 부장관.
- 자파리, 이브라힘 Ibrahim al-Jaafari 1945~ 이라크 통치평의회 초대 의장.
- 제프리, 마이클 Michael Jeffery 1937~ 오스트레일리아 총독.
- 지젤레, 마르탱 Martin Ziguélé 1957~ 중앙아프리카 총리.
- 초비치, 드라간 Dragan Čović 1956~ 보스니아헤르체고비나 간부회원.
- 츠르벤코프스키, 브란코 Branko Crvenkovski 1962~ 마케도니아 총리.

- 카바디, 아룬 Haroun Kabadi ?~ 차드 총리.
- 카터, 베니 Benny Carter 본명 베닛 레스터 카터 Bennet Lester Carter 1907~2003 미국 재즈 색소폰 연주자.
- 콜프, 빌렘 (요한) Willem (Johan) Kolff 1911~ 네덜란드 의사.
- 크루스, 셸리아 Celia Cruz 1924~2003 쿠바 살사 가수.
- 크리스티, 페리 글래드스톤 Perry Gladstone Christie 1943~ 바하마 총리.
- 투레, 아마두 투마니 Amadou Toumani Touré 1948~ 말리 대통령.
- 티히치, 슐레이만 Sulejman Tihic 1951~ 보스니아헤르체고비나 간부 회원.
- 파노프, 알렉산드르 Aleksandr N. Panov 1944~ 러시아 주일본 대사.
- 파라, 하산 압시르 Hassan Abshir Farah 1945~ 소말리아 정치가, 총리.
- 하인스, 그레고리 Gregory Hines 1946~2003 미국 탭 댄서.
- 하지, 존 리드 John Rheed Hodge 1893~1963 미국 군인.
- 해리스, 러네이 René Harris 1948~ 나우루 대통령.
- 헵번, (호튼) 케서린 Katharine (Houghton) Hepburn 1909~2003 미국 여배우.

#### [일반 용어]

- \*시보레 Chevrolet 미국 제너럴 모터스사가 생산한 자동차 이름.
- 포르셰 Porsche 독일 스포츠카 제조 회사. 또는 그 제품.

## IV. 학술회의 개최

국립국어연구원에서는 7월 15일(화요일) 국립국어연구원 중1층 세미나실에서 ‘국민의 글쓰기 능력 향상 방안 마련을 위한 학술 회의’를 개최하였다. 글쓰기에 관심이 있는 일반 국민들(방명록 기록자만 88명)이 방청석을 가득 메운 가운데 진지하게 학술회의가 치러졌으며 언론에서도 큰 관심을 보였다.

우리 사회에서 공식적인 의사 소통은 대부분 문서로 하고 있으며, 글쓰기 능력은 국어 사용 능력 중 상대적인 중요도가 높고 국어 생활에 미치는 영향력도 매우 크다. 이런 점을 감안하여 국립국어연구원에서는 국민의 글쓰기 능력을 향상시키기 위하여 중요하게 고려해야 할 점을 짚어 보고 실효성 있는 대책을 부문별로 마련하기 위하여, 이번 학술 회의를 기획하게 되었다. 이번 학술회의에서 논의된 사항은 앞으로 연구 사업에 직간접적으로 반영할 계획이다.

학술회의는 7월 15일 14시부터 18시까지 진행되었으며 소주제별 발표자와 토론자는 다음과 같다.

1. 국어 능력으로서의 글쓰기 능력
  - 발표: 권영민(서울대 교수), 토론: 박영목(홍익대 교수)
2. 글쓰기를 위한 사유의 문제
  - 발표: 소홍렬(포항공대 교수), 토론: 김창원(경인교대 교수)
3. 국민의 글쓰기 능력 향상을 위한 효율적인 국어 교육 방법론
  - 발표: 원진숙(서울교대 교수), 토론: 이인제(한국교육과정평가원 연구위원)
4. 언론인의 글쓰기 능력에 대한 진단과 대책
  - 발표: 권오운(시인, 전 언론인), 토론: 이주행(중앙대 교수)
5. 공무원의 글쓰기 능력에 대한 진단과 대책-법조계의 글쓰기를 중심으로-
  - 발표: 김광해(서울대 교수), 토론: 임재춘(영남대 객원교수)

□ 종합 토론: 참석자 전체: 국립국어연구원이 할 일을 중심으로 논의함.

### <557돌 한글날 기념>

국어 순화 실천 방안 마련을 위한 학술 대회 안내  
우리 말글의 위기, 이대로 둘 것인가?

- 일시 : 2003. 10. 06.(월) 14:00~18:00
- 장소 : 세종문화회관(컨퍼런스홀)
- 주관(공동) : 국립국어연구원, 문화관광부, KBS 한국방송

<1부> 사회 : 김희진(국립국어연구원 어문실태연구부장)

□ 인사말, 기조 강연(14:00~14:20) : 남기심(국립국어연구원장)

◇ 발표자 및 토론자

● 주제 발표 1(14:20~14:50)

국어 순화, 왜 필요한가?

- ▶ 발표자 : 한재영(한신대 교수, 국어학)
- ▶ 토론자 : 이기만(한글문화연대 운영위원/평론가, 성균관대 겸임 교수)

● 주제 발표 2(14:50~15:20)

국어 순화 정책, 무엇이 문제인가?

- ▶ 발표자 : 고길섭(문화연대 편집 위원장)
- ▶ 토론자 : 김수업(대구가톨릭대 총장, 국어 교육)

● 주제 발표 3(15:20~15:50)

순화 용어의 보급 방안, 이대로 좋은가?

- ▶ 발표자 : 박경희(KBS 한국방송 방송 위원)
- ▶ 토론자 : 강재형(MBC 문화방송 아나운서)

◇ 중간 휴식(15:50~16:10)

<2부> 사회 : 지영서(KBS 한국어연구회 부장)

• 주제 발표 4(16:10~16:40)

신문 방송 언어의 순화, 이것이 문제다

▶ 발표자 : 서지문(고려대 교수, 영문학)

▶ 토론자 : 최인호(한겨레 교열부장)

• 주제 발표 5(16:40~17:10)

남북 순화 용어, 통일 방안은 무엇인가?

▶ 발표자 : 최용기(국립국어연구원 학예연구관, 국어학)

▶ 토론자 : 김수연(문화관광부 감사관)

• 주제 발표 6(17:10~17:40)

사회 언어학에서 본 순화 용어, 무엇이 문제인가?

▶ 발표자 : 이정복(대구대 교수, 국어학)

▶ 토론자 : 채완(동덕여대, 국어학)

◇ 토론 사회 : 김세중(국립국어연구원 어문자료연구부장)

□ 종합 토론 : 20분(17:40~18:00)

바로 잡습니다

2003년 여름호 표지에 표기된 '최희락'은 '채희락'의 잘못입니다.